

**EN**
Lees de instructies carefully as well as the safety guidelines before use.

**SAFETY**
For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Environmental...).

- The appliance's accessories become very hot during use. Avoid contact with the skin. Make sure that the supply cord never comes into contact with the hot parts of the appliance.
- Check that the voltage of your electricity supply matches the voltage of your appliance. Any error when connecting the appliance can cause irreparable harm, not covered by the guarantee.

• For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask for installer for advice.

- The installation of the appliance and its use must however comply with the standards in force in your country.
- WARNING: do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.**
- When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.**

- When using the appliance in the bathroom, unplug it after use as the presence of water nearby may pose a danger even when the appliance is turned off.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.



• This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Stop using your appliance and contact an Authorised Service Centre if:
  - your appliance has fallen.
  - it does not work correctly.
  - The appliance is equipped with a heat-sensitive safety device. In the event of overheating (for example if the rear grill is blocked), the grill will stop automatically: contact the After-Sales Service.
  - The appliance must be unplugged:
  - before cleaning and maintenance procedures.
  - if it is not working correctly.
  - as soon as you have finished using it.
  - if you leave the room, even momentarily.
  - Do not use if the cord is damaged.
  - Do not immerse or put under running water, even for cleaning purposes.
  - Do not hold with damp hands.
  - Do not hold the appliance by the casing, which is hot, but by the handle.
  - Do not unplug by pulling on the cord, rather pull out by the plug.
  - Do not use an electrical extension lead.
  - Do not clean with abrasive or corrosive products.
  - Do not use at temperatures below 0°C and above 35°C.

**GUARANTEE :**

Your appliance is designed for use in the home only. It should not be used for professional purposes. The guarantee becomes null and void in the case of improper usage.

**ENVIRONMENT PROTECTION FIRST!**

-  Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
-  Leave it at a local civic waste collection point.

These instructions are also available on our website [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com).

<b>PT</b>	Leia com atenção o modo de utilização bem como as instruções de segurança antes de qualquer utilização.
-----------	---

**SEGURANÇA**

- Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentos aplicáveis (Directiva Baixa Tensão, Compatibilidade Electromagnética, Meio Ambiente...).
- Os acessórios do aparelho ficam muito quentes no decorer da sua utilização. Evite o contacto com a pele. Certifique-se que o cabo de alimentação nunca entre em contacto com as partes quentes do aparelho.
- Verifique se a tensão da sua instalação eléctrica é compatível com a do seu aparelho. Qualquer erro de ligação pode causar danos irreversíveis que não estão cobertos pela garantia.

• Para proteção adicional, recomenda-se a instalação de um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente nominal de operação residual não superior a 30 mA no circuito eléctrico que fornece energia à casa de banho. Peça conselho ao técnico que efectuar a instalação.

• A instalação do aparelho bem como a sua utilização devem, no entanto, estar em conformidade com as normas em vigor no seu país.

- ADVERTÊNCIA:** Não utilize este aparelho perto de banheiras, chuveiros, lavatórios ou outros recipientes com água.
- Quando o aparelho é utilizado na casa de banho, desligue-o da corrente após cada utilização, uma vez que a proximidade de água representa um perigo mesmo quando o aparelho está desligado.

• Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança. É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.

• Este electrodoméstico puede ser usado por niños de 8 años en adelante y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o por falta de conocimientos y experiencia en el manejo de este tipo de aparatos, siempre que cuenten con supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y entiendan los riesgos que implica. Los niños no deberían jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben realizarlas niños sin supervisión.



• Se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado, deverá ser substituído pelo fabricante. Serviço de Assistência Técnica ou por um técnico qualificado por forma a evitar qualquer situação de perigo para o utilizador.

- Não utilize o seu aparelho e contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado se: o aparelho tiver caído ao chão ou não estiver a funcionar correctamente.
- O aparelho está equipado com um sistema de segurança térmica. No caso de sobreaquecimento (devido, por exemplo, à obstrução da grelha traseira), o aparelho pára automaticamente: contacte o Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- O aparelho deve ser desligado: antes de proceder a qualquer operação de limpeza ou manutenção, no caso de anomalia de funcionamento, após cada utilização.
- Não utilizar se o cabo se encontrar de alguma forma danificado.
- Não mergulhar nem passar por água, mesmo que seja para a limpeza.
- Não segurar com as mãos húmidas.
- Não segurar na caixa de comandos, que está quente, mas sim pela pega.
- Não desligar puxando pelo cabo, mas sim retirando a ficha da tomada.
- Não utilizar uma extensão eléctrica.
- Não limpar com produtos abrasivos ou corrosivos.
- Não utilizar a temperaturas inferiores a 0 °C nem superiores a 35 °C.

**GARANTIA :**

O seu aparelho destina-se apenas a uma utilização doméstica. Não pode ser utilizado para fins profissionais. A garantia torna-se nula e inválida no caso de uma utilização incorrecta.

**PROTECCIÓN DO MEIO AMBIENTE EM PRIMEIRO LUGAR!**

-  O seu aparelho contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
-  Entregue-o num ponto de recolla para possibilitar o seu tratamento.

Estas instrucciones también están disponibles en nuestra web [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com).

**FR**
Lisez attentivement le mode d'emploi ainsi que les consignes de sécurité avant toute utilisation.

**CONSEILS DE SECURITE**

- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement...).
- Les accessoires de l'appareil deviennent très chauds pendant l'utilisation. Evitez le contact avec la peau. Assurez-vous le cordon d'alimentation ne soit jamais en contact avec les parties chaudes de l'appareil.
- Vérifiez que la tension de votre installation électrique correspond à celle de votre appareil. Toute erreur de branchement peut causer des dommages irréversibles non couverts par la garantie.

• Pour une protection supplémentaire, l'installation d'un dispositif à courant résiduel (RCD) ayant un courant de fonctionnement résiduel nominal n'excédant pas 30 mA est conseillée dans le circuit électrique alimentant la salle de bain. Demandez conseil à l'installateur.

• L'installation de l'appareil et son utilisation doit toutefois être conforme aux normes en vigueur dans votre pays.

- ATTENTION :** ne pas utiliser cet appareil près des baignoires, douches, lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.
- Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bain, débranchez-le après usage, car la proximité de l'eau représente un danger, même lorsque l'appareil est éteint.

• Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes démunées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.



• Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu un encadrement ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent ni nettoyer l'appareil ni s'occuper de son entretien sans surveillance. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- N'utilisez pas votre appareil et contactez un Centre Service Agréé si : votre appareil est tombé, s'il ne fonctionne pas normalement.
- L'appareil est équipé d'un système de sécurité thermique. En cas de surchauffe (dû par exemple à l'encrassement de la grille arrière), l'appareil s'arrêtera automatiquement : contactez le SAV.
- L'appareil doit être débranché : avant le nettoyage et l'entretien, en cas d'anomalie de fonctionnement, dès que vous avez terminé de l'utiliser.
- Ne pas utiliser si le cordon est endommagé.
- Ne pas immerger ni passer sous l'eau, même pour le nettoyage.
- Ne pas tenir avec les mains humides.
- Ne pas tenir par le boîtier qui est chaud, mais par la poignée.
- Ne pas débrancher en tirant sur le cordon, mais en tirant par la prise.
- Ne pas utiliser de prolongateur électrique.
- Ne pas nettoyer avec des produits abrasifs ou corrosifs.
- Ne pas utiliser par température inférieure à 0 °C et supérieure à 35 °C.

**GARANTIE :**

Votre appareil est destiné à un usage domestique seulement. Il ne peut être utilisé à des fins professionnelles. La garantie devient nulle et invalide en cas d'utilisation incorrecte.

**PARTICIPAZIONE ALLA PROTEZIONE DELL'ENVIRONMENT!**

-  Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
-  Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

<b>IT</b>	Leggere attentamente le istruzioni d'uso e i consigli di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio.
-----------	---

**SEGURANÇA**

• Para a sua segurança, este aparelho é conforme alle norme e normative applicabili (Direttive Bassa Tensione, Compatibilità elettromagnetica, Ambiente...).

• Gli accessori dell'apparecchio diventano molto caldi durante l'uso. Evitate il contatto con la pelle. Assicuratevi che il cavo d'alimentazione non sia mai in contatto con le parti calde dell'apparecchio.

- Verificate che la tensione del vostro impianto elettrico corrisponda a quella dell'apparecchio. Qualsiasi errore di collegamento all'alimentazione può causare danni irreversibili non coperti dalla garanzia.
- Per una protezione ulteriore, si consiglia l'installazione nella rete del bagno di un dispositivo a corrente residua (RCD) con una corrente residua nominale non eccedente i 30 mA. Contattare un installatore per consigli e chiarimenti.

• L'installazione dell'apparecchio e il suo utilizzo devono tuttavia essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese.

- Non utilizzare l'apparecchio vicino a vasche da bagno, docce, lavabi o altri contenitori d'acqua.**
- Dopo l'utilizzo in una stanza da bagno, scollegare l'apparecchio dalla presa per evitare danni dal contatto eventuale con acqua o altri liquidi.

• Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone prive di esperienza o di conoscenza, a meno che una persona responsabile della loro sicurezza li sorvegli o li abbia preventivamente informati sull'utilizzo dell'apparecchio. È opportuno sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

• Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, mentali e sensoriali o non dotate di un livello adeguato di formazione e competenze solo nel caso in cui abbiano ricevuto un'apposita supervisione o istruzioni inerenti all'uso sicuro dell'apparecchio e siano pienamente consapevoli dei pericoli ad esso connessi. I bambini devono astenersi dal giocare con questo apparecchio. La pulizia dell'apparecchio e le relative operazioni di manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.



• Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio assistenza o da persone con qualifica simile e per evitare pericoli.

- Non utilizzare l'apparecchio e contattate un Centro Assistenza autorizzato se: l'apparecchio è caduto, se non funziona normalmente.
- L'apparecchio è dotato di un sistema di sicurezza termica. In caso di surriscaldamento (dovuto per esempio alla griglia posteriore ostruita), l'apparecchio si spegnerà automaticamente: contattate il Servizio Assistenza.
- L'apparecchio deve essere staccato dalla corrente prima di operazioni di pulizia e manutenzione, in caso di anomalia di funzionamento, non appena avere terminato di utilizzarlo.
- Non utilizzare se il cavo è danneggiato.
- Non immergere né passarlo sotto l'acqua, nemmeno per la pulizia.
- Non tenerlo con le mani umide.
- Non tenerlo per la carcassa che è calda, ma usare l'impugnatura.
- Non staccare l'apparecchio dalla corrente tirando il cavo, ma afferrare la spina ed estrarla dalla presa.
- Non usare prolunghe elettriche.
- Non pulire con prodotti abrasivi o corrosivi.
- Non usare con temperatura inferiori a 0 °C e superiori a 35 °C.

**GARANZIA :**

Questo apparecchio è destinato esclusivamente ad un uso domestico. Non può essere utilizzato a scopi professionali. La garanzia diventa nulla e non valida in caso di uso non corretto.

**CONTRIBUIAMO ALLA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE!**

-  L'apparecchio contiene numerosi materiali valorizzabili o riciclabili.
-  Portatelo in un punto di raccolta, o in sua mancanza, in un centro assistenza autorizzato affinché venga effettuato il trattamento più opportuno.

<b>ES</b>	Lea con atención o modo de utilización bem como as instruções de segurança antes de qualquer utilização.
-----------	--

Le presenti istruzioni d'uso sono anche disponibili sul nostro sito web [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com).

**PROTECCIÓN DO MEIO AMBIENTE EM PRIMEIRO LUGAR!**

-  O seu aparelho contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
-  Entregue-o num ponto de recolla para possibilitar o seu tratamento.

**DE**
Vor Beachtung der Gebrauchsanleitung und der ersten Inbetriebnahme Ihres Gerätesdurch. Eine unsachgemäße Bedienung embindet den Hersteller von jeglicher Haftung. Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den gültigen Normen und Bestimmungen (Niederspannung, elektromagnetische Verträglichkeit, Umwelt...).

- Die Zubehörtteile dieses Gerätes werden während des Betriebs sehr heiß. Vermeiden Sie es, sie mit der Haut in Kontakt zu bringen. Versichern Sie sich, dass das Stromkabel nicht mit den heißen Teilen des Geräts in Kontakt gerät.
- Überprüfen Sie, dass die Betriebsspannung Ihres Geräts mit der Spannung Ihrer Elektroinstallation übereinstimmt. Ein fehlerhafter Anschluss kann irreparable Schäden hervorrufen, die nicht von der Garantie abgedeckt sind.

• Zum zusätzlichen Schutz sollte das Gerät an den Stromkreis des Badezimmer mit einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung für Wechselstrom mit 30 mA Nennfehlerstromt angeschlossen werden. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.

• Die Installation des Geräts muss den in Ihrem Land gültigen Normen entsprechen.

- WARNHINWEIS:**Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe einer Badewanne, einer Dusche, eines Waschbeckens oder eines sonstigen Behälters, der Wasser enthält.
- Wenn das Gerät in einem Badezimmer eingesetzt wird, muss es nach dem Gebrauch ausgetrocknet werden, da die Nähe von Wasser selbst bei ausgeschaltetem Gerät eine Gefahrenquelle darstellen kann.



• Dieses Gerät darf nicht von Personen (inbegriffen Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden. Das Gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät besitzen oder sich mit ihmnicht auskennen, außer wenn sie von einer für Ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufichtigt werden oder von dieser mit dem Gebrauch des Gerätes vertraucht wurden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

• Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen, deren körperliche oder geistige Unversehrtheit oder deren Wahrnehmungsfähigkeit eingeschränkt ist, oder Personen mit mangelnden Kenntnissen und Erfahrungen benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kinder sollte das Spielen mit dem Gerät untersagt werden. Kinder dürfen das Gerät ohne Aufsicht nicht reingen oder warden.

- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf es, um jedwede Gefahr zu vermeiden, nur vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht und treten Sie mit einem zugelassenen Kundendienstcenter in Kontakt, wenn: das Gerät zu Boden gefallen ist und nicht richtig funktioniert.
- Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Bei Überhitzung (bei verschmutztem rückwärtigen Rost zum Beispiel) schaltet sich das Gerät automatisch aus. Treten Sie in diesem Fall mit dem Kundendienst in Verbindung. Das Ansauggitter darf niemals abgedeckt werden. Reinigen Sie von Zeit zu Zeit das Ansauggitter um ein Überhitzen des Gerätes zu vermeiden.
- Das Gerät muss ausgetrocknet werden: vor Reinigung und Wartung, bei Funktionsstörungen und sofort nach dem Gebrauch. Lassen Sie das Kabel niemals herunter hängen, oder in die Nähe von, oder in Berührung mit einer Wärmequelle oder einer scharfen Kante kommen.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht benutzt werden.
- Nicht in Wasser tauchen und nicht unter fließendes Wasser halten, auch nicht zur Reinigung.
- Fassen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen an oder wenn Sie barfuß sind.
- Fassen Sie das Gerät nicht am Gehäuse an, das heiß ist, sondern an den Griffen.
- Stecken Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Stromkabel aus, sondern ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Benutzen Sie kein Verlängerungskabel.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit scheuerenden oder ätzenden Produkten.
- Bedienen Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C oder über 35 °C. Legen Sie das Gerät nicht ab solange es eingeschaltet ist. Das Ansauggitter darf niemals abgedeckt werden. Reinigen Sie von Zeit zu Zeit das Ansauggitter um ein Überhitzen des Gerätes zu vermeiden. Verwenden Sie nur original Zubehör. Das Gerät nie unbeaufsichtigt betreiben.

**GARANTIE:** Jeder Eingriff, außer der im Haushalt üblichen Reinigung und Pflege durch den Kunden, muss durch den Kundendienst erfolgen. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Es darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden. Bei unsachgemäßer Benutzung erlischt die Garantie.

**TUN SIE ETWAS FÜR DEN UMWELTSCHUTZ!**

-  Ihr Gerät enthält zahlreiche wieder verwertbare oder recycelbare Materialien.
-  Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle oder zu einem zugelassenen Kundendienstcenter Ihrer Stadt oder Gemeinde.

<b>EL</b>	Λαμβάνετε υπόψη τις οδηγίες ασφαλείας πριν από κάθε χρήση
-----------	---

Ces instructions sont également disponibles sur notre site Internet [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com).

Diese Sicherheitshinweise sind auch auf unserer Website [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com) verfügbar.

**SEGURANÇA**

**ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

- Για την ασφάλειά σας, η παρούσα συσκευή έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με το εφαρμοστέα πρότυπα και κανονισμούς (Οδηγίες για Χαμηλή Τάση, Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα, Περιβάλλον...).
- Οι αξεσουάρ της συσκευής γίνονται πολύ καλοί durante l'uso. Evitate il contatto con la pelle. Assicuratevi che il cavo d'alimentazione non sia mai in contatto con le parti calde dell'apparecchio.
- Verificate che la tensione del vostro impianto elettrico corrisponda a quella dell'apparecchio. Qualsiasi errore di collegamento all'alimentazione può causare danni irreversibili non coperti dalla garanzia.
- Per una protezione ulteriore, si consiglia l'installazione nella rete del bagno di un dispositivo a corrente residua (RCD) con una corrente residua nominale non eccedente i 30 mA. Contattare un installatore per consigli e chiarimenti.

• Η εγκατάσταση και χρήση της συσκευής θα πρέπει ναστο σε ένα ασφαλοποιημένο με τα πρότυπα που ισχύουν στη χώρα σας.

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντους, λεκάνες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό.
- Όταν η συσκευή χρησιμοποιείται στο μπάνιο, βγάλτε την από την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε, επειδή η μικρή απόσταση από το νερό είναι επικίνδυνη ακόμα και όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.

• Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και πάνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, διανοητικές ή αντιληπτικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, αν τους παρέχεται επιβλέψη ή οδηγίες όσον αφορά την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους υπαρχόντες κινδύνου. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επιβλέψη.



• Εάν το καλώδιο ρεύματος έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί από την κατασκευάστρια εταιρεία, το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις μετά την πώληση της κατασκευάστριας εταιρείας ή εάν εξουσιοδομημένο τεχνικό για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος ατυχημάτων.

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών εάν η συσκευή υπέρθετα πύση, εάν δεν λειτουργεί κανονικά.
- Η συσκευή διαθέτει σύστημα θερμικής ασφάλειας. Σε περίπτωση υπερθέρμανσης (που οφείλεται, π.χ. σε βούλωμα των δακτύλων της πίσω οθόνης), η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα: επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης μετά από την πώληση.
- Πρέπει να αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα πριν από τον καθαρισμό και τη συντήρηση, σε περίπτωση σφάλματος λειτουργίας, αφού έχετε τελειώσει να τη χρησιμοποιείτε.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο έχει φθαρεί.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή μέσα σε νερό ούτε και να τη βρέχετε με νερό, ακόμα και κατά τον καθαρισμό.
- Μην κρατάτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.
- Μην κρατάτε τη συσκευή από το περίβλημα που είναι ζεστό, αλλά από τη χειρολαβή.
- Μην αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα τραβώντας το καλώδιο, αλλά τραβώντας το φκ από την πρίζα.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρική μολυνάστρα.
- Μην καθαρίζτε τη συσκευή με λευκαντικά ή διαβρωτικά προϊόντα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε θερμοκρασία χαμηλότερη των 0 °C και υψηλότερη των 35 °C.

**ΕΓΓΥΗΣΗ:**



Η συσκευή σας προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για επαγγελματικό σκοπό. Ηεγγύηση ακυρώνεται σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης.

**ΑΣ ΣΥΜΒΑΛΟΥΜΕ ΚΙ ΕΜΕΙΣ ΣΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ!**

-  Η συσκευή σας περιέχει πολλαπλάσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.
-  Παραδώστε την παλιά συσκευή σας σε κέντρο διαλογής ή ελέγξειτε τίτσηου κέντρου σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.

Le presenti istruzioni d'uso sono anche disponibili sul nostro sito web [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com).

**PROTECCIÓN DO MEIO AMBIENTE EM PRIMEIRO LUGAR!**

-  O seu aparelho contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
-  Entregue-o num ponto de recolla para possibilitar o seu tratamento.

**NL**
Lees voor ieder gebruik de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften aandachtig door.

**VEILIGHEID**

• Voor uw veiligheid beantwoordt dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijnen Laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Milieu...).

- De accessoires van het apparaat worden tijdens het gebruik zeer heet. Vermijd contact met de ogen. Zorg dat het netsnoer nooit in contact komt met de hete delen van het apparaat.
- Controleer of de spanning van uw elektriciteitsinstallatie overeenkomt met die van het apparaat. Een verkeerde aansluiting kan onherstelbare schade veroorzaken die niet door de garantie gedekt wordt.

• Voor extra bescherming wordt aanbevolen om een aardlekschakelaar te installeren met een differentiaalstroom van maximaal 30 mA in het elektrische circuit van de badkamer. Vraag de installateur voor meer advies.

• De installatie van het apparaat en het gebruik moeten echter beantwoorden aan de in uw land geldende normen.

- WAARSCHUWING:** gebruik dit apparaat niet in de buurt van badkuipen, douches, wasbakken of andere water bevattende reservoirs.
- Wanneer het apparaat gebruikt wordt in een badkamer, haal dan de stekker na gebruik uit het stopcontact, aangezien de nabijheid van water gevaar oplevert zelfs wanneer het apparaat is uitgeschakeld.

• Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van dit apparaat door een verantwoordelijke persoon. Er moet toezicht zijn op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.

• Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar, personen met verminderde fysieke, mentale of zintuiglijke capaciteiten en personen die weinig ervaring of kennis hebben op voorwaarde dat ze onder de supervisie staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hen of ze genoeg richtlijnen gekregen hebben om het apparaat veilig te kunnen hanteren en de gevaren kennen. Kinderen mogen niet met dit apparaat spelen. Schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden mogen nooit door kinderen zonder toezicht uitgevoerd worden.

- Indien het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, diens servicedienst of een persoon met een gelijkwaardige kwalificatie, om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Gebruik het apparaat niet meer en neem contact op met een erkende servicedienst indien:
  - het apparaat gevallen is
  - het niet meer normaal werkt.



• Het apparaat is voorzien van een beveiligingssysteem tegen oververhitting. In geval van oververhitting (bijvoorbeeld omdat het rooster aan de achterzijde vuil is), schakelt het apparaat zich automatisch uit: neem contact op met de consumentenservice.

- De stekker moet uit het stopcontact gehaald worden.
- vóór het reinigen en onderhoud van het apparaat
- storingen tijdens het gebruik
- zodra u het apparaat niet meer gebruikt.
- Niet gebruiken wanneer het netsnoer beschadigd is.
- Niet in water onderdompelen of onder de kraan houden, ook niet voor het reinigen.
- Niet vasthouden met vochtige handen.
- Niet bij het kastje vasthouden wanneer dit heet is, maar aan de handgreep.
- De stekker niet uit het stopcontact halen door aan het snoer te trekken, maar alleen via de stekker.
- Geen verlengsnoer gebruiken.
- Niet reinigen met schurende of corrosieve middelen.
- Niet gebruiken bij temperaturen onder 0 °C en boven 35 °C.

**GARANTIE:**

Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het kan niet voor bedrijfsmatige doeleinden gebruikt worden. De garantie is niet geldig in geval van een oneigenlijk gebruik.

**WEES VRIENDELIJK VOOR HET MILIEU!**

-  Uw apparaat bevat veel materialen die hergebruikt of gerecycled kunnen worden.
-  Breng het niet naar een hiervoor bedoeld verzamelpunt of een erkende servicedienst voor verwerking hiervan.

Deze voorschriften kunt u nalezen op onze website [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com).

**NO**
Les bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksene far bruk.

**SIKERHET**

- Av hensyn til din sikkerhet, er dette apparatet i samsvar med gyldige normer og regler (lavspenningsdirektive, elektromagnetisk kompatibilitet, miljø...).
- Apparattets tilbehørsdeler blir meget varme under bruk. Unngå kontakt med huden. Sorg for at strømmledene aldri er i kontakt med apparatets varme deler.
- Kontroller at nettspenningen stemmer overens med apparatets spenning. Enhver tilkoblingsfeil kan forårsake varige skader som ikke dekkes av garantien.

• For din egen sikkerhet er installering av en jordfeilbryter med et rele som ikke overstiger 30 mA, anbefalt for den elektriske forsyningen av badet. Be en elektriker om råd.

**FI** Käyttö- ja turvaohjeet tarkasti ennen käyttöä.

**TURVALISUUS**

- Turvallisuuteen kuuluu tämä laite täyttää siihen soveltuvat normit ja määräykset (pienjännite- sähkömagneettinen yhteensopivuus, ympäristödirektiivi...).
- Laite ei ole tarkoitettu käyttöön. Vältä hokoskusta niiden kanssa. Varmista, että sähköjohto ei koskaan juurde kosketuksiin laitteen kuumien osien kanssa.
- Tarkista, ette laitteen arvokiviesä ilmoitettu syntöjännitteen vastaa sähköverkon jännitettä. Jos kytkentä on virheel-linen, laite voi saada korvaamattomia vaurioita, jotta takuu ei kata.

• Lisäsuojan tarjoamiseksi on suositeltavaa asentaa kylpyhuoneen sähkövir-tapariirin vikavirtasuojakytkin (RCD tai vsvk), jonka nimellistointivirta on enintään 30 mA. Kysy neuvoa sähköasentajalta.

- Laitteen ja sen käytön tulee kuitenkin täyttää omassa maassasi voimassa olevat normit.
- VAROITUS: älä käytä tätä laitetta kylpymmeiden, suihkujen, lavuaarien tai muiden vettä sisältävien astioiden tai säiliöiden lähetytyillä.
- Kun laitetta käytetään kylpyhuoneessa, kytke se irti pistoraosta heti käytön jälkeen. Veden läheisyyden voi aiheuttaa vaaratilanteita, vaikka laite ohjelmalla kytketty pois päältä.

•Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöväväksi (mukaan luettuina lapset), joiden fyysiset, ais-timelliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet eikä myöskään sellaisten henkilöiden käytettäväksi, joilla ei ole tietoa tai tuntemusta tästä laitteesta, elleivät he ole heidän turvallisuusteasta vastaavan henkilön valvonnassa tai she saavat ohjeita laitteen käytöstä. Lapsia on pidettävä silmällä, jotta he eivät leiki tällä laitteella.

•Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja aikuiset, joiden fyysiset, aisteihin liittyvät tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole riittävästi tietoa ja kokemusta, mikäli he ovat saaneet tietoa ja opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit ja vaarat. Älä aina lasten leikkiiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

•Jos sähköjohto on vahingoittunut, se on annettava valmistajain, tämän huoltoedustajan tai vastaavan pätevyiden omaavan henkilön valvettavaksi varojien väittämissä.

- Älä käytä laitetta jaota yhteyä valuttettuun huoltoekukseen, jos laite on pudonnut tai se ei toimi normaalla tavalla.
- Laitte on varustettu lämpöturvajärjestelmällä. Jos laite ylikuumentuu (esimerkiksi takarillan tukkeutumisen takia) laite sammuu automaattisesti. Ota yhteyttä jälkimmäiseen palveluun.
- Älä laite irrota sähköverkosta:
  - ennen puhdistusta ja hoitoa.
  - jos se ei toimi kunnolla.
  - heti kun olet lopettanut sen käytön.
  - jos poistut huoneesta edes hetkeksi.
  - Älä käytä laitetta, jos sähköjohto on vahingoittunut.
  - Älä upota laitetta veteen tai laita sitä juoksevan veden alle edes puhdistusta varten.
  - Älä pidä laitetta kiinni märkin käsin.
  - Älä pidä kiinni rasasta, sillä se kuumentee, käytä kädenjälkeä.
  - Älä irrota laitetta sähköverkosta vetämällä sähköjohtoa, vedä pistokkeesta.
  - Älä käytä jatkojohtoa.
  - Älä käytä puhdistuksessa hankaavia tai syövyttäviä tuotteita.
  - Älä käytä laitetta alle 0 °C ja yli 35 °C lämmössä.

**TAKUU:**

Laitte on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Sitä ei saa käyttää ammattilisiin tarkoituksiin. Takuu raukeaa, jos laitetta käytetään asiastomasti.

**EDISTÄKÄÄME YMPÄRISTÖNSUOJELUA!**

- Laitte sisältää paljon arvokkaita ja kiertäettävissä materiaaleja.
- Käytä tuotteita ja keräyspisteeseen tai sellaisen puuttuessa valuttettuun huoltoekukseen, jotta laite käsitellään asianmukaisesti.

**Nämä ohjeet löytyvät myös nettisivuiltamme [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com).**

**Disse instruktioer er også tilgængelige på [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com).**

**UK** Перед тем как использовать прибором, уважно прочитайте инструкцию в соответствии с поряди с техники безпеки.

**PRÁVILA BEZPEKI**

- Vaša bezpečnosť garantujeme v odpovednosti celého príkladu činnim štandardm i normam (direktivy stovosno nízkoapäneho oblasťania, elektrosmagnetní súmornosti, zaxistu do vysokéj teploty at. in.).
- Tiď čas v ykorišťtania príkladu celého príkladu nagraevsja do vysokéj teploty. S teveke za tim, ŗob elektroenergiu ne povazujte za bezpečnú časť príkladu.
- Preverite, ŗob napruža u vykorišťtovaní vami elektroenergie v odpovedala napružu, v akazánim na príklad. Bude-ak nepravilne pdklúčenie do elektroenergie môže prízvesti do nepopravných poŗkoŗených príkladu, na akí garancia ne поширюється.
- Dla dodatkowego zaxistu rekomendujemy pdklúczenie przystroju zaxisnego w odkúczenia (PZB) z nominalnym diferencjalnym roboczym strumem do 30mA do elektrycznego lançoego w annoi kóminaty. Prokonŗultujty-ś z svóim ustanovnikom.
- У будь-якому випадку способи установлення i v ykorišťtania príkladu повинні в дповідати вимогам нормативних документів, чинних у вашій країні.
- УВАГА: не користуйтеся цим пристроєм поблизу ванн, душових, басейнів чи інших емностей з водою.
- При користуванні пристроєм у ванній кімнаті, вимикайте його від мережі після v ykorišťtання, оскільки близькість води становить небезпеку, навіть коли пристрій вимкнено.

•Цей прилад не повинен використовуватись особами (в тому числі дітьми), які мають обмежені фізичні, чуттєві чи розумові можливості або не мають потрібного досвіду чи знань, якщо особа, відповідальна за ізно безпеку, не здійснює за ними нагляду або попередньо не дала в каждому випадку v ykorišťtання приладу. Сілд наглядати за дітьми, щоб вони не гралися з приладом.

•Цей пристрій може використовуватись дітьми віком від 8 років i вище та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, особами, які не мають достатньо досвіду та знань, необхідних для поводження з такими виробами, за умови, якщо за ними проводиться відповідний нагляд або вони ознайомлені z інструкціями щодо безпечного v ykorišťtання пристрою i розуміють небезпеку, що може відбутися. Не дозволяйте дітям грати з пристроєм. Очiщення та обслуговування не повинно бути виконане дітьми без нагляду.

- Щоб уникнути небезпеки, у разі пошкодження електрошнура його слід замінити на підприємстві виробника, а його ізацію не повинно обслуговуватись або змінюватись до спеціаліст відповідної кваліфікації.
- Не користуйтеся таким приладом i зверніться до уповноваженого сервіс-центру, якщо прилад падає на підлогу або на прясюк св іа.
- Прилад обладнаний системою теплової захисту. У випадку перегрівання (наприклад, внаслідок забруднення задньої решітки) прилад автоматично вимикається; в цьому випадку необхідно звернутися до центру післяпродажного обслуговування.
- Приклад потрібно відключити від електромережі: період виконанням операцій очiщення або догляду, якщо він не працює як сілд, одразу після закiчення v ykorišťtання.
- Не використовуйте прилад, якщо його електрошнур пошкоджений.
- Не занурюйте прилад у воду i не підставляйте його під струмінь води, навіть під час очищення.
- Не торкайтесь приладу, якщо у вас вологі руки.
- Беріть прилад не за корпус, поки він ще гарний, а за ручку.
- Відключайте прилад від електромережі, тягнiть не за електрошнур, а за вулик.
- Не користуйтеся електрошнуром врані.
- Не використовуйте для очищення абразивні чи корозійні матеріали.
- Не користуйтеся приладом при температурі нижче 0 °C i вище 35 °C.

**ГАРАНТІЯ:**
Ваш прилад призначений тільки для побутового v ykorišťtання.
Його не можна використовувати для професійної діяльності.
Неправильне v ykorišťtання приладу тягне за собою анулювання гарантії.

**Ці інструкції також доступні на нашому сайті [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com)**

**DA** Læs brugsanvisningen og sikkerhedsinstruktionerne omhyggeligt igennem før ibrugtagning.

**SIKKERHED**

- Før hensyn til brugerens sikkerhed er dette apparat i overensstemmelse med gældende standarder og bestemmelse (Løspændingsdirektiv, Elektromagnetisk Kompatibilitet, Miljøbeskyttelse...)
- Apparatet tilsluttes til elnettet blot efter meget varme under brug. Undgå kontakt med huden. Sørg for at el-ledningen ligger uden for rækkevidde af apparatets varme dele.
- Kontroller at el-installationens spænding svarer til apparatets. Tilslutning til en forkert spænding kan forårsage uoprettelige beskadigelser, som ikke er dækket af garantien.

• For yderligere beskyttelse tilrådes det at installere en fejlstrømsafbryder (RCD) med en nominal restdriftsstrøm, der ikke overstiger 30 mA, i det kreds-løb, der forsyner badeværelset. Spørg en installatør til råd.

- Apparatets installation og anvendelse skal dog være i overensstemmelse med gældende standarder i dit land.
- VADVARSEL: brug ikke dette apparat i nærheden af badekar, brusenicher, vaskekummer eller andre beholdere med vand.
- Når apparatet benyttes i et badeværelse, skal det tages ud af stikket efter brug, da nærheden af vand udgør en fare, også selv om apparatet er slukket.

• Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede eller personer blotlet for erfaring eller kendskab, med mindre de er under opsyn eller har mod-taget nødvendige instruktioner om brugen af dette apparat af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

• Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og opefter, og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de overvåges eller har fået instruktion i sikker brug af apparatet, og forstår de overveds forbundne farer. Lad ikke børn lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden overvå-gning.

- Hvis el-ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, dennes servicerepræsentant eller en person med lignende kvalifikation for at undgå enhver fare.
- Brug ikke apparatet og kontakt et autoriseret serviceværksted, hvis:
  - apparatet er faldet ned,
  - apparatet ikke fungerer korrekt.
- Apparatet er udstyret med en varmesikrings sikkerhedsanordning. I tilfælde af overopvarmning (f.eks. hvis gitteret bagpå er tilstoppet) vil apparatet stande automatisk; kontakt kundetserviceafdelingen.
- Apparatets stik skal tages ud:
  - før rengøring og vedligeholdelse,
  - hvis det ikke fungerer korrekt,
  - så snart det ikke bruges mere,
  - hvis du forlader rummet, selv et øjeblik.
- Må ikke bruges, hvis el-ledningen er beskadiget.
- Må ikke dypes ned i vand, selv under rengøring.
- Tag ikke fat med våde hænder.
- Tag ikke fat om huset, der er varmt, men tag fat om håndtaget.
- Tag ikke stikket ud ved at trække i ledningen, men tag fat om selve stikket.
- Brug ikke forlængerledning.
- Må ikke rengøres med skurende eller ætsende midler.
- Må ikke bruges ved en temperatur på under 0 °C og over 35 °C.

**GARANTI:**

Apparatet er udelukkende beregnet til brug i en almindelig husholdning. Det må ikke bruges til erhvervsmessige formål. Garantien bortfalder og er ugyldig i tilfælde af en forkert brug.

**VI SKAL ALLE VÆRE MED TIL AT BESKYTTE MILJØET!**

- Tilmålt apparat indeholder mange materialer, der kan genbruges eller genvindes.
- Aflever det på kommunens genbrugsstation eller på et autoriseret serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.

**Disse instruktioer er også tilgængelige på [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com).**

**ET** Lugeje enne fööni kasutamist hoolega läbi kasutusjuhend ja turvanõuded.

**TURVANÕUDED**

- Teie turvalisuse tagamiseks vastase sellele kohaldatavatele normatiividele ja seadustele (Madalpingeseademe, elektro-magnetilise ühilduvuse ja keeskonnakaitse kohta käivad direktiivid).
- Kontrollige tarvikud kuumenavad kasutamise käigus. Vältige nende puutumist naha vastu. Jälgige alati, et seadme elektroenergiat ei puutuks mingi kehaosa vastu.
- Preverite, et kasutatav võrgupinge vastaks seadme juures nõutavale. Valesi vooluvõrgu ühendamine võib seadme rikuda ning sellised vigastused ei käi garantii alla.
- Täiendava kaitse tagamiseks on soovitatav paigaldada vannituba varustava vooluahelasse rikkevoolusead, mille nominaalne rikkevool ei ületa 30 mA. Küsige nõu paigaldajalt.
- Igali juhul tuleb seade paigaldada ja seda kasutada kooskõlas kasutamisiirgisi kehtiva seadusandlusega.
- HOIATUS! Ärge kasutage seadet vannide, duššide, kraanikausside või muude vett sisaldavate anumate lähedal.
- Kui seadet kasutatakse vannis, eemaldage see pärast kasutamist vooluvõrgust, sest vesi võib põhjustada ohtlikku olukorra isegi siis, kui seade on välja lülitatud.

•Seadet ei tohi kasutada isikuid (sh. lapsed), kelle füüsilised ja vaimsed võimed ning meeled on piiratud või isikud, kes seda ei oska või ei tea, kuidas seade toimib, välja arvatud juhul, kui nende turvalisuse eest vastutav isik kas ei ole selle voolu või no nalle eelnevalt seadme tööõhinnottide ja kasutamist selgitanud. Ka tuleb vältava selle järele, et ärada seadmega ei mängiks.

•Seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast või vähenenud füüsiliste, sensoorsete või mentaalseste võimetega isikud, samuti isikud kellel puuduvad kogemused ja teadmised, juhul kui neid on seadme ohutu kasutamise osas eelnevalt juhendatud või koolitatud ning nad mõistavad sellest tulevalvaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet järelevalveta puhastada ega hoolida.

- Cei priklad ne povinen v ykorišťtuvat'sya osobami (v tomu chislí dít'mi), які мають обмежені фізичні, чуттєві чи розумові можливості або не мають потрібного досвіду чи знань, якщо особа, відповідальна за ізно безпеку, не здійснює за ними нагляду або попередньо не дала в каждому випадку v ykorišťtання приладу. Сілд наглядати за дітьми, щоб вони не гралися з приладом.
- Цей пристрій може використовуватись дітьми віком від 8 років i вище та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, особами, які не мають достатньо досвіду та знань, необхідних для поводження з такими виробами, за умови, якщо за ними проводиться відповідний нагляд або вони ознайомлені z інструкціями щодо безпечного v ykorišťtання пристрою i розуміють небезпеку, що може відбутися. Не дозволяйте дітям грати з пристроєм. Очiщення та обслуговування не повинно бути виконане дітьми без нагляду.
- Щоб уникнути небезпеки, у разі пошкодження електрошнура його слід замінити на підприємстві виробника, а його ізацію не повинно обслуговуватись або змінюватись до спеціаліст відповідної кваліфікації.
- Не користуйтеся таким приладом i зверніться до уповноваженого сервіс-центру, якщо прилад падає на підлогу або на прясюк св іа.
- Прилад обладнаний системою теплової захисту. У випадку перегрівання (наприклад, внаслідок забруднення задньої решітки) прилад автоматично вимикається; в цьому випадку необхідно звернутися до центру післяпродажного обслуговування.
- Приклад потрібно відключити від електромережі: період виконанням операцій очiщення або догляду, якщо він не працює як сілд, одразу після закiчення v ykorišťtання.
- Не використовуйте прилад, якщо його електрошнур пошкоджений.
- Не занурюйте прилад у воду i не підставляйте його під струмінь води, навіть під час очищення.
- Не торкайтесь приладу, якщо у вас вологі руки.
- Беріть прилад не за корпус, поки він ще гарний, а за ручку.
- Відключайте прилад від електромережі, тягнiть не за електрошнур, а за вулик.
- Не користуйтеся електрошнуром врані.
- Не використовуйте для очищення абразивні чи корозійні матеріали.
- Не користуйтеся приладом при температурі нижче 0 °C i вище 35 °C.

**GARANTI:**

Antud seade on ette nähtud ainult koduseks kasutuseks. Seda ei tohi tarvitada töövahendina. Ebaõige kasutamine korral kaotab garantii kehtivuse.

**AITAME HOIDA LOODUSKESKONDA!**

- Teie seade juures on kasutatud väga mitmeid ümbertöötlemist või kogumist võimaldavaid materjale.
- Viige seade kogumispunkti või viimase puudumisel volitatud teeninduskuskesse, et oleks võimalik selle ümbertöötlemine.

**Need juhendid on saadaval meie kodulehel aadressil [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com).**

**TR** Læs kullmanndn dnce gvnenlik talimatrain iyce okuyun.

**GÜVENLİK TASYELERİ**

- Güvenliğinizi düŗünlerken bu cihaz yürürlükteki standartlara ve düzenlemelere (Düşük Gerilim Direktifi, Elektromanyetik Uyumluluk, Çevre...) uygun olarak üretilmiştir.
- Cihazın aksesuarları kullanılmayınca çok ısınır. Derinize temasından kaçının. Cihazın elektrik kablosunun insanın parçalarına değmediğinden emin olun.
- Elektrik tesisatızın voltajının cihazızın üzerinde belirtilen voltaj ile aynı olduğundan emin olun. Her türlü bağlantı hatası garantinin kapsamıyacağı, tamir edilmeyeceğk hususlarina neden olabilir.

• Ek koruma için, banyo için (RCD) 30 mA geçmeye bir akım işletimine sahip akım cihazı elektrik devresi tavsiye edilir. Tavsiye için yükleyici isteyin.

- Yine de cihazın montajı ve kullanımı ilkenizde uygulanan normlara uygun olarak yapılmalıdır.
- UYARI! Bu cihazı banyo küveti, duş, lavabo veya su içeren diğer kapların yakınına kullanmayın.
- Cihaz bir banyoda kullanıldığında, civardaki su cihaz kapatıldığında bile tehlike oluşturabileceğinden, kullandıktan sonra fişini elektrik prizinden çekin.

• Bu cihazın, fiziksel, duysal ya da zihinsel kapasite açısından yeterli olmayan kişilerce ya da deneyim veya bilgi sahibi olmayan kişilerce (çocuklar da dahil olmak üzere), güvenliklerinden sorumlu bir kimsenin gözetiminde veya bu kimsen tarafından cihazın kullanımı ile ilgili önceden bilgilendirildiği durumlarda, kullanılmaması gerekir. Çocukların cihazı oynamadığından emin olmak için kontrol etmek gerekir.

• Bu cihaz fiziksel, duysal veya zihinsel engel olan (erişkin veya çocuk) veya diğer haklarına sahip teçrube veya bilgisi olmayan şahıslar tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında olmadıkları veya bu kişi tarafından cihazın kullanımı konusunda eğitilmedikleri takdirde kullanılmamalıdır.

- Elektrik kablosu hasar görürse her türlü tehlikeyi önlemek için üretici, yetkili servis veya aynı yetkiye sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazı kullanmamanız ve Yetkili Servise başvurmanız gereken durumlara cihazınız düŗerse ve normal çalışmazsa.
- Cihazda termik koruma sistemi bulunmaktadır. Aşın ısınma durumunda (örneğin arka zgaranın kirlenmesinden dolayı), cihazı otomatik olarak duracaktır: Yetkili Servise başvurun.
- Cihazın fişini çekilmesi gereken durumlarda temizlik ve bakım işlemlerinden önce, çalışma bozukluğu olması, cihazı kullanmadan önce kapatın.
- Kablo hasarı görülmüşse kullanmayın.
- Temizlemek için bile olsa suya değdirilmeyin, batırmayın.
- Nemli ellerle tutmayın.
- Sıcakken gövdenize değli şapıdan tutun.
- Kabloyu çekerek fişten çıkartmayın, prizl tutarak çekin.
- Elektrik uzatması kullanmayın.
- Parlatıcı ve tahnir edici ürünlerle temizlemeyin.
- 0 °C'nin altında ve 35 °C'nin üstündeiki sıcaklıklarda kullanmayın.

**GARANTI:**

Cihazınız sadece evde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Ticari veya mesleki amaçlarla kullanılmamalıdır. Hatallı kullanım durumunda garanti kapsamı dışında kalacaktır.

**Bu bilgilerle [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com) Web sitemizden de ulaşabilirsiniz.**

**LV** Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanasinstrukciju, kā arī drošības noteikumus.

**DROŠĪBAS NOTEIKUMI**

- Jūs drošības, šīs aparāts atbilst noteiktajām normām un noteikumiem (zemsprieguma direktīva, elektro-magnētiskā sadarbība, apkārtējā vide...)
- Izmantošanas laikā aparāts piedensimā kļūst ļoti karsts. Izvairieties no to saskares ar ādu. Pārliecinieties, lai barošanas kabulis nekad netraucētu kontaktā ar karstām aparāta daļām.
- Pārliecinieties, ka lietotavai vōrgupinge vastaks seadme juures nõutavale. Valesi vooluvõrgu ühendamine võib seadme rikuda ning sellised vigastused ei käi garantii alla.

• Papildu kaitsemei elektriskajā ķēdē, kas apgādā vannas istabu, ieteicams uzstādīt paliekošās strāvas ierīci (RCD), kuras paliekošās darbības strāva nepārsniedz 30 mA. Palūdziet uzstādītāja padomu.

- Ierīci jūhuul tuleb seade paigaldada ja seda kasutada kooskõlas kasutamisiirgisi kehtiva seadusandlusega.
- HOIATUS! Ärge kasutage seadet vannide, duššide, kraanikausside või muude vett sisaldavate anumate lähedal.
- Kui seadet kasutatakse vannis, eemaldage see pärast kasutamist vooluvõrgust, sest vesi võib põhjustada ohtlikku olukorra isegi siis, kui seade on välja lülitatud.

•Seadet ei tohi kasutada isikuid (sh. lapsed), kelle füüsilised ja vaimsed võimed ning meeled on piiratud või isikud, kes seda ei oska või ei tea, kuidas seade toimib, välja arvatud juhul, kui nende turvalisuse eest vastutav isik kas ei ole selle voolu või no nalle eelnevalt seadme tööõhinnottide ja kasutamist selgitanud. Ka tuleb vältava selle järele, et ärada seadmega ei mängiks.

•Seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast või vähenenud füüsiliste, sensoorsete või mentaalseste võimetega isikud, samuti isikud kellel puuduvad kogemused ja teadmised, juhul kui neid on seadme ohutu kasutamise osas eelnevalt juhendatud või koolitatud ning nad mõistavad sellest tulevalvaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet järelevalveta puhastada ega hoolida.

•Cei priklad ne povinen v ykorišťtuvat'sya osobami (v tomu chislí dít'mi), які мають обмежені фізичні, чуттєві чи розумові можливості або не мають потрібного досвіду чи знань, якщо особа, відповідальна за ізно безпеку, не здійснює за ними нагляду або попередньо не дала в каждому випадку v ykorišťtання приладу. Сілд наглядати за дітьми, щоб вони не гралися з приладом.

•Цей пристрій може використовуватись дітьми віком від 8 років i вище та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, особами, які не мають достатньо досвіду та знань, необхідних для поводження з такими виробами, за умови, якщо за ними проводиться відповідний нагляд або вони ознайомлені z інструкціями щодо безпечного v ykorišťtання пристрою i розуміють небезпеку, що може відбутися. Не дозволяйте дітям грати з пристроєм. Очiщення та обслуговування не повинно бути виконане дітьми без нагляду.

•Щоб уникнути небезпеки, у разі пошкодження електрошнура його слід замінити на підприємстві виробника, а його ізацію не повинно обслуговуватись або змінюватись до спеціаліст відповідної кваліфікації.

- Не користуйтеся таким приладом i зверніться до уповноваженого сервіс-центру, якщо прилад падає на підлогу або на прясюк св іа.
- Прилад обладнаний системою теплової захисту. У випадку перегрівання (наприклад, внаслідок забруднення задньої решітки) прилад автоматично вимикається; в цьому випадку необхідно звернутися до центру післяпродажного обслуговування.
- Приклад потрібно відключити від електромережі: період виконанням операцій очiщення або догляду, якщо він не працює як сілд, одразу після закiчення v ykorišťtання.
- Не використовуйте прилад, якщо його електрошнур пошкоджений.
- Не занурюйте прилад у воду i не підставляйте його під струмінь води, навіть під час очищення.
- Не торкайтесь приладу, якщо у вас вологі руки.
- Беріть прилад не за корпус, поки він ще гарний, а за ручку.
- Відключайте прилад від електромережі, тягнiть не за електрошнур, а за вулик.
- Не користуйтеся електрошнуром врані.
- Не використовуйте для очищення абразивні чи корозійні матеріали.
- Не користуйтеся приладом при температурі нижче 0 °C i вище 35 °C.

**GARANTIJA:**

Šīs aparāts ir paredzēts lietošanai tikai mājās apstākļos. To nedrīkst izmantot profesionālos nolūkos. Nepareizais izmantošanas gadījumā garantija kļūst par nederīgu un spēkā nesoša.

**PIEDALĪSIMS GADĪJUMA AIZSARDZĪBAI**

- Ierīces ražošanā izmantoti vairāki materiāli, kas ir lietojami atkārtoti vai otrreiz pārstrādājami.
  - Nododiet ierīci elektroierīču savākšanas punktā vai autorizētā servisa centrā, lai nodrošinātu tās pārstrādi.
- Sis instrukcijas ir pieejamas arī mūsu mājas lapā [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com).**

**GARANTIJA:**
Jūs aparatat skirtas tik naudojimą namuose. Jo negalima naudoti profesionalios tikslais. Nepateisingai naudojant, garantija nebėra taikoma ir tampa nepajolingai.

**Sias instrukcijas taip pat galima rasti i mūsų svetainėje [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com).**

**BG**

**ПРЕПОРЪКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

- За вашата безопасност този уред съответства на стандартите и на действащата нормативна уредба (Нисковолтова директива, Директива за електромагнитна съвместимост, Директива за опазване на околната среда и др.).
- Детали прибора сильно нагреваются во время работы. Избегайте контакт с кожей. Уверьте се, что захраняющий кабель не се допира до горящих частей на уреда.
- Проверете дали захранването на уреда отговоря на електрическата ви мрежа. Неправилното захранване може да причини необратими повреди, които не се покриват от гаранцията.

• За допълнителна защита, монтирането на устройство за диференциална защита (УДЗ), което има номинален остатъчен ток, ненадвишаващ 30 mA, се препоръчва при електрозахранване на банята. Консултирайте се техник.

- Инсталариането на уреда и използването му трябва да отговарят на действащите стандарти във вашата държава.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** не използвайте този уред близо до вани, душовете, басейни или други съдове, съдържащи вода.

• Когато уредът се използва в баня, изключете го от контакта на електрическата мрежа след употреба, тъй като близостта с вода представлява риск, дори ако самият уред е изключен от бутона.

• Уредът не е предвиден да бъде използван от лица (включително от деца), чиито физически, сетивни или умствени способности са ограничени, или лица без опит и знания относно безопасността при използването на уреда. Нагледжете децата, за да се уверите, че не играят с уреда.

• Този уред може да се използва от деца над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит и знания, ако са поставени под наблюдение или бъдат инструктирани за безопасната му употреба, и разбират опасностите. С уреда не трябва да си играят деца. Да не се извършва почистване и поддръжка от деца, оставени без надзор.

- Ако захранващият кабел е повреден, да да избегнете всякакви рискове, той трябва да бъде сменен от производител, от сервиза за гаранционно обслужване или от лица със сходна квалификация.
- Не използвайте уреда и се свържете с одобрен сервизен цент